II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

MÄÄRUSED

NÕUKOGU MÄÄRUS (EL) 2023/1529,

20. juuli 2023,

mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Iraani sõjalise toetusega Venemaa Ukraina-vastasele agressioonisõjale

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 215,

võttes arvesse nõukogu 20. juuli 2023. aasta otsust (ÜVJP) 2023/1532, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Iraani sõjalise toetusega Venemaa Ukraina-vastasele agressioonisõjale ([1]),

võttes arvesse liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ning Euroopa Komisjoni ühisettepanekut

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu võttis 31. juulil 2014 vastu otsuse 2014/512/ÜVJP ([2]).

(2) Otsusega 2014/512/ÜVJP on keelatud kahesuguse kasutusega kaupade ja tehnoloogia müük, tarnimine ja üleandmine mis tahes isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal. Seda keeldu rakendati nõukogu määrusega (EL) nr 833/2014 ([3]) ning asjaomased kaubad ja tehnoloogia on loetletud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2021/821 ([4]) I lisas.

(3) Otsusega 2014/512/ÜVJP on keelatud ka otse või kaudselt müüa, tarnida, üle anda või eksportida kaupu ja tehnoloogiat, mis võivad kaasa aidata Venemaa sõjalisele ja tehnoloogilisele tugevdamisele või kaitse- ja julgeolekusektori arendamisele, olenemata sellest, kas need pärinevad liidust või mitte, füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal. Seda keeldu rakendati määrusega (EL) nr 833/2014 ning asjaomased kaubad ja tehnoloogia on loetletud nimetatud määruse VII lisas.

(4) Otsusega 2014/512/ÜVJP on keelatud ka otse või kaudselt müüa, tarnida, üle anda või eksportida Venemaa füüsilistele või juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele või Venemaal kasutamiseks kaupu, mis võivad aidata suurendada muu hulgas Venemaa tööstuslikku suutlikkust. Seda keeldu rakendati määrusega (EL) nr 833/2014 ning asjaomased kaubad ja tehnoloogia on loetletud nimetatud määruse XXIII lisas.

([1]) Vt käesoleva *Euroopa Liidu Teataja* lk 20.

([2]) Nõukogu 31. juuli 2014. aasta otsus 2014/512/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas (ELT L 229, 31.7.2014, lk 13).

([3]) Nõukogu 31. juuli 2014. aasta määrus (EL) nr 833/2014, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas (ELT L 229, 31.7.2014, lk 1).

([4]) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. mai 2021. aasta määrus (EL) 2021/821, millega kehtestatakse liidu kord kahesuguse kasutusega kaupade ekspordi, vahendamise, tehnilise abi, transiidi ja edasitoimetamise kontrollimiseks (ELT L 206, 11.6.2021, lk 1).

(5) Nõukogu võttis 17. märtsil 2014 vastu otsuse 2014/145/ÜVJP ([5]).

(6) Venemaa kasutab Iraanis toodetud mehitamata õhusõidukeid selleks, et toetada oma agressioonisõda, mis rikub Ukraina suveräänsust, sõltumatust ja territoriaalset terviklikkust, sealhulgas kasutab ta neid tsiviilelanike ja tsiviiltaristu vastu. Iraani riiklikult toetatav mehitamata õhusõidukite arendamise ja tootmise programm aitab seega kaasa ÜRO põhikirja ja rahvusvahelise õiguse aluspõhimõtete rikkumisele. Kõnealust programmi juhivad Iraani kaitse- ja relvajõudude logistilise toe ministeerium ning islami revolutsiooniline kaardiväg (IRGC), kelle mõlema suhtes on Euroopa Liit kehtestanud sanktsioonid, ning programm hõlmab mehitamata õhusõidukite hankimist, arendamist, tootmist ja üleandmist Venemaale. Selles osalevad nii riigi kui ka erariühingud ning seda toetatakse riigisisese teadussuutlikkusega.

(7) Nõukogu võttis 20. oktoobril 2022 vastu otsuse (ÜVJP) 2022/1986, ([6]) lisades nende isikute, üksuste ja asutuste loetellu, kelle suhtes kohaldatakse otsuse 2014/145/ÜVJP ja nõukogu määruse (EL) 269/2014 ([7]) kohaseid piiravaid meetmeid, kolm Iraani isikut ja ühe Iraani üksuse, võttes arvesse nende rolli Ukraina-vastases agressioonisõjas Venemaa poolt kasutatavate mehitamata õhusõidukite arendamisel ja tarnimisel. Nõukogu võttis 12. detsembril 2022 vastu otsuse (ÜVJP) 2022/2432, ([8]) lisades nimetatud loetellu veel neli Iraani isikut ja neli Iraani üksust ning võttis 25. veebruaril 2023 vastu otsuse (ÜVJP) 2023/432, ([9]) lisades loetellu veel neli Iraani isikut.

(8) Nõukogu võttis 20. juulil 2023 vastu otsuse (ÜVJP) 2023/1532, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Iraani sõjalise toetusega Venemaa Ukraina-vastasele agressioonisõjale. Nimetatud otsusega keelatakse mehitamata õhusõidukite tootmiseks kasutatavate komponentide eksport Iraani. Lisaks keelatakse nimetatud otsusega müüa, litsentsida või muul viisil üle anda intellektuaalomandi õigusi või ärisaladusi ning anda õigusi pääseda juurde sellisele materjalile või teabele või seda taaskasutada, mis on kaitstud intellektuaalomandi õigustega või mis kujutavad endast ärisaladusi, mis on seotud kaupade ja tehnoloogiaga, mille müük, tarnimine, üleandmine või eksportimine isikule, üksusele või asutusele Iraanis või kasutamiseks Iraanis on keelatud. Nimetatud otsusega nähakse ette ka selliste füüsiliste ja juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste suhtes, kes vastutavad Iraani mehitamata õhusõidukite programmi eest, toetavad seda või on sellega seotud, rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamine ning neile rahaliste vahendite ja majandusressursside kättesaadavaks tegemise keeld; isikud, üksused ja asutused, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid, on loetletud nimetatud otsuse lisas.

(9) Kõnealused meetmed kuuluvad Euroopa Liidu toimimise lepingu reguleerimisalasse ja seepärast on nende rakendamiseks vaja liidu tasandi õigusakti, eelkõige tagamaks, et kõikides liikmesriikides kohaldaks nimetatud meetmeid ühetaoliselt.

(10) Nõukogul peaks olema õigus koostada käesoleva määruse III lisas olev loetelu ja seda muuta, et tagada kooskõla otsuse (ÜVJP) 2023/1532 lisa koostamise, muutmise ja läbivaatamisega.

(11) Käesoleva määruse III lisas esitatud loetelu muutmise kord peaks hõlmama kohustust teatada loetellu kantud füüsilistele ja juriidilistele isikutele, üksustele ja asutustele nende loetellu kandmise põhjused, et anda neile võimalus esitada märkusi.

([5]) Nõukogu 17. märtsi 2014. aasta otsus 2014/145/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustava või ohustava tegevusega (ELT L 78 17.3.2014, lk 16).

([6]) Nõukogu 20. oktoobri 2022. aasta otsus (ÜVJP) 2022/1986, millega muudetakse otsust 2014/145/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustava või ohustava tegevusega (ELT L 272I, 20.10.2022, lk 5).

([7]) Nõukogu 17. märtsi 2014. aasta määrus (EL) nr 269/2014, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustava või ohustava tegevusega (ELT L 78, 17.3.2014, lk 6).

([8]) Nõukogu 12. detsembri 2022. aasta otsus (ÜVJP) 2022/2432, millega muudetakse otsust 2014/145/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustava või ohustava tegevusega (ELT L 318I, 12.12.2022, lk 32).

([9]) Nõukogu 25. veebruari 2023. aasta otsus (ÜVJP) 2023/432, millega muudetakse otsust 2014/145/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustava või ohustava tegevusega (ELT L 59I, 25.2.2023, lk 437).

(12) Käesoleva määruse rakendamiseks ja selleks et tagada võimalikult suur õiguskindlus liidus, tuleks avalikustada nende füüsiliste ja juriidiliste isikute, üksuste ning asutuste nimed ja muud asjakohased andmed, kelle rahalised vahendid ja majandusressursid külmutatakse kooskõlas käesoleva määrusega. Igasugune isikuandmete töötlemine peaks toimuma kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) 2016/679 ([10]) ja määrusega (EL) 2018/1725 ([11]).

(13) Liikmesriigid ja komisjon peaksid üksteist teavitama käesoleva määruse kohaselt võetud meetmetest ja edastama üksteisele muu nende käsutuses oleva käesoleva määrusega seotud asjakohase teabe.

(14) Liikmesriigid peaksid kehtestama käesoleva määruse sätete rikkumise eest kohaldatavad karistusnormid ja tagama nende normide rakendamise. Asjaomased karistused peaksid olema mõjusad, proportsionaalsed ja hoiatavad,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

a) „vahendusteenused“ –

i) selliste tehingute üle läbirääkimiste pidamine või selliste tehingute korraldamine, mille eesmärk on kaupade ja tehnoloogia või finants- ja tehniliste teenuste ost, müük või tarnimine, sealhulgas kolmandast riigist mõnda muusse kolmandasse riiki, või

ii) kaupade ja tehnoloogia või finants- ja tehniliste teenuste müük või ostmine, sealhulgas juhul, kui need asuvad kolmandates riikides, eesmärgiga anda need üle mõnele teisele kolmandale riigile;

b) „nõue“ – enne või pärast käesoleva määruse jõustumise kuupäeva kas kohtumenetluses või muul viisil esitatud nõue, mis tuleneb lepingust või tehingust või on sellega seotud, eelkõige:

i) nõue, millega taotletakse lepingust või tehingust tuleneva või sellega seotud kohustuse täitmist;

ii) nõue, mille eesmärk on mis tahes vormis võlakirja, finantstagatise või kahjuhüvitise pikendamine või väljamaksmine;

iii) lepingu või tehinguga seotud hüvitisnõue;

iv) vastunõue;

v) nõue, mille eesmärk on kohtuotsuse, vahekohtu otsuse või sellega samaväärse otsuse tunnustamine või täitmine, sealhulgas välisriigi kohtuotsuste täidetavaks tunnistamise menetluse kaudu, olenemata kohast, kus otsus on tehtud;

c) „leping või tehing” — mis tahes vormis ning mis tahes õiguse alusel tehtav tehing, mis hõlmab kas ühte või mitut lepingut või samalaadset kohustust samade või eri poolte vahel; mõiste „leping” hõlmab võlakirju, tagatisi ja hüvitisi, eriti finantstagatisi ja -hüvitisi, ning krediite, olenemata sellest, kas need on juriidiliselt iseseisvad või mitte, ning iga kaasnevat tingimust, mis tuleneb tehingust või on sellega seotud;

d) „pädevad asutused” – liikmesriikide pädevad asutused, mis on kindlaks määratud I lisas loetletud veebisaitidel;

e) „majandusressursid“ – igasugune vara, nii materiaalne kui ka mittemateriaalne, nii kinnis- kui ka vallasvara, mis ei kuulu rahaliste vahendite hulka, kuid mida on võimalik kasutada rahaliste vahendite, kaupade või teenuste hankimiseks;

([10]) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. aprilli 2016. aasta määrus (EL) 2016/679 füüsiliste isikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise ning direktiivi 95/46/EÜ kehtetuks tunnistamise kohta (ELT L 119, 4.5.2016, lk 1).

([11]) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. oktoobri 2018. aasta määrus (EL) 2018/1725, mis käsitleb füüsiliste isikute kaitset isikuandmete töötlemisel liidu institutsioonides, organites ja asutustes ning isikuandmete vaba liikumist, ning millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 45/2001 ja otsus nr 1247/2002/EÜ (ELT L 295, 21.11.2018, lk 39).

f) „rahastamine või rahaline abi“ – igasugune tegevus, konkreetsest valitud vahendist sõltumata, millega asjaomane isik, üksus või organ annab või lubab anda kas tingimuslikult või tingimusteta kasutamiseks omavahendeid või majandusressursse, mille hulka kuuluvad näiteks otsetoetused, laenud, garantiid, käendused, võlakirjad, akreditiivid, tarnijakrediidid, ostjakrediidid, impordi või ekspordi ettemaksed ning kõik kindlustuse ja edasikindlustuse liigid, sealhulgas ekspordikrediidikindlustus; kauba või teenuse eest kokkulepitud hinna maksmist ning makse tingimusi, mis on kindlaks määratud tavalisest äritavast lähtudes, ei loeta rahastamiseks ega rahaliseks abiks;

g) „majandusressursside külmutamine“ – toimingud, millega tõkestatakse majandusressursside kasutamine rahaliste vahendite, kaupade või teenuste hankimiseks, sealhulgas neid müües, rentides või neile hüpoteeki seades;

h) „rahalised vahendid“ – finantsvara ja tulud, sealhulgas:

   i) sularaha, tšekid, rahalised nõuded, käskvekslid, maksekorraldused ja muud makseinstrumendid;

   ii) hoiused finantsasutustes või muudes üksustes, kontode saldod, võlad ja võlakohustused;

   iii) avalikult ja eraviisiliselt kaubeldavad väärtpaberid ja võlainstrumendid, sealhulgas aktsiad ja osakud, väärtpaberite sertifikaadid, võlakirjad, vekslid, optsioonitunnistused, võlaväärtpaberid ja tuletisväärtpaberite lepingud;

   iv) intressid, dividendid või muu varalt saadud või neist kogunenud tulu;

   v) krediit, tasaarvestusõigus, tagatised, täitmisgarantiid või muud finantskohustused;

   vi) akreditiivid, veokirjad, ostukirjad;

   vii) fondides või finantsvahendites osalemist tõendavad dokumendid;

i) „rahaliste vahendite külmutamine“ – toimingud, millega tõkestatakse rahaliste vahendite liigutamine, ülekandmine, muutmine, kasutamine, juurdepääs neile või tehingud nendega, mis võiks kaasa tuua muutusi nende mahus, väärtuses, asukohas, omandilises kuuluvuses, valduses, iseloomus või otstarbes või muid muutusi, mis võimaldaksid kõnealuseid rahalisi vahendeid kasutada, sealhulgas portfelli hallata;

j) „tehniline abi“ – igasugune tehniline abi, mis on seotud parandamise, arendamise, tootmise, komplekteerimise, katsetamise, hoolduse ja muude tehniliste teenustega ning mida võib osutada juhendamise, nõustamise, koolituse, oskusteabe ja tööoskuste edastamise või konsultatsiooniteenuste kaudu, sealhulgas suuline abi;

k) „liidu territoorium“ – liikmesriikide territooriumid, sealhulgas nende õhuruum, kus kohaldatakse aluslepingut selles kindlaks määratud tingimustel.

Artikkel 2

1. Keelatud on otse ja kaudselt müüa, tarnida, üle anda ja eksportida II lisas loetletud kaupu ja tehnoloogiat, mis võivad aidata kaasa Iraani võimele toota mehitamata õhusõidukeid, füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Iraanis või kasutamiseks Iraanis, olenemata sellest, kas need pärinevad liidust või mitte.

Keelatud on liidust eksporditavate, esimeses lõigus osutatud kahesuguse kasutusega kaupade ja tehnoloogia transiit läbi Iraani territooriumi.

2. Keelatud on:

a) anda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Iraanis või kasutamiseks Iraanis tehnilist abi või osutada neile vahendus- või muid teenuseid, mis on seotud lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga ning nimetatud kaupade ja tehnoloogiaga varustamise, nende tootmise, hoolduse ja kasutamisega;

b) pakkuda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Iraanis või kasutamiseks Iraanis rahastust või anda rahalist abi seoses lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga nimetatud kaupade ja tehnoloogia müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise abi andmiseks või vahendus- või muude teenuste osutamiseks;

c) füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Iraanis või kasutamiseks Iraanis otse või kaudselt müüa, litsentsida või muul viisil üle anda intellektuaalomandi õigusi või ärisaladusi ning anda õigusi pääseda juurde sellisele materjalile või teabele või seda taaskasutada, mis on kaitstud intellektuaalomandi õigustega või mis kujutavad endast ärisaladusi, mis on seotud lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga, nendega varustamise ning nende tootmise, hoolduse ja kasutamisega.

3. Erandina käesoleva artikli lõigetest 1 ja 2 ning ilma et see piiraks määruse (EL) 2021/821 kohast loanõuet, kui see on kohaldatav, võivad pädevad asutused lubada selliste lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogia müüki, tarnimist, üleandmist, transiiti või eksporti või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmist, mis on mõeldud mittesõjaliseks kasutuseks ja mittesõjalisele lõppkasutajatele, kui ta on teinud kindlaks, et sellised kaubad ja tehnoloogia ja nendega seotud tehniline ja rahaline abi on ette nähtud:

a) meditsiinilisel või farmatseutilisel eesmärgil või

b) humanitaarotstarbeks või selleks, et lahendada tervisealast hädaolukorda või kiiresti ära hoida või leevendada sellist sündmust, millel on tõenäoliselt ränk ja märkimisväärne mõju inimeste tervisele ja ohutusele või keskkonnale, või loodusõnnetustele reageerimiseks;

4. Pädevad asutused võivad lõike 3 kohaselt antud loa tühistada, peatada, kehtetuks tunnistada või seda muuta, kui nad leiavad, et loa tühistamine, peatamine, kehtetuks tunnistamine või muutmine on vajalik käesoleva määruse tulemuslikuks rakendamiseks.

5. Määruse (EL) 2021/821 kohaselt nõutavad load lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogia ekspordiks annavad asjaomased pädevad asutused eraldi vastavalt määruses (EL) 2021/821 sätestatud normidele ja menetlustele. Sellised load kehtivad kogu liidus.

6. Määruse (EL) 2021/821 alusel antud lubadest teatamisel järgitakse kohaldatavat menetlust nimetatud määruse artikli 23 lõikes 6 osutatud asjakohaste kanalite kaudu (kahesuguse kasutusega kaupade elektrooniline süsteem).

7. Käesoleva artikli lõigetes 1 ja 2 sätestatud keelde ei kohaldata kuni 27. oktoobrini 2023 kohustuste suhtes, mis tulenevad enne 26. juulit 2023 sõlmitud lepingust või sellise lepingu täitmiseks vajalikest lisalepingutest.

Artikkel 3

1. Külmutatakse kõik rahalised vahendid ja majandusressursid, mis kuuluvad III lisas loetletud Iraani mehitamata õhusõidukite programmi eest vastutavatele, seda toetavatele või sellega seotud füüsilistele ja juriidilistele isikutele, üksustele ja asutustele või on nende omandis, valduses või kontrolli all, ning nimetatud isikute, üksustevõi asutustega seotud füüsilistele või juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele, kes on samuti loetletud III lisas.

2. III lisas loetletud füüsilistele või juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele ega nende kasuks ei tehta otseselt ega kaudselt kättesaadavaks rahalisi vahendeid ega majandusressursse.

Artikkel 3a

Erandina artiklist 3 võivad pädevad asutused anda loa vabastada teatavad külmutatud rahalised vahendid või majandusressursid või teha need kättesaadavaks vastavalt tingimustele, mida nad asjakohaseks peavad, ning pärast seda, kui nad on teinud kindlaks, et need rahalised vahendid või majandusressursid on:

a) vajalikud III lisas loetletud füüsiliste isikute või selliste füüsiliste isikute ülalpeetavate pereliikmete põhivajaduste katmiseks, sealhulgas toidu, üüri või hüpoteegi, ravimite ja ravikulude, maksude, kindlustusmaksete ning kommunaalteenuste eest tasumiseks;

b) ette nähtud üksnes õigusabiteenustega seotud mõistliku töötasu maksmiseks ja nendest teenustest tulenevate kulude hüvitamiseks;

c) ette nähtud üksnes tasu või teenustasu maksmiseks külmutatud rahaliste vahendite või majandusressursside tavapärase haldamise või säilitamise eest;

d) vajalikud erakorraliste kulutuste katteks, tingimusel et pädev asutus on vähemalt kaks nädalat enne loa andmist teavitanud teiste liikmesriikide pädevaid asutusi ja komisjoni põhjustest, mille alusel ta peab vajalikuks konkreetse loa andmist, või

e) makstavad rahvusvahelise õiguse alusel puutumatu diplomaatilise või konsulaaresinduse või rahvusvahelise organisatsiooni pangakontole või pangakontolt, kui sellised maksed on ette nähtud diplomaatilise või konsulaaresinduse või rahvusvahelise organisatsiooni ametlikel eesmärkidel kasutamiseks.

Artikkel 3b

Erandina artiklist 3 võivad pädevad asutused anda loa vabastada teatavad külmutatud rahalised vahendid või majandusressursid või teha teatavad rahalised vahendid või majandusressursid kättesaadavaks, kui on täidetud järgmised tingimused:

a) vahekohus on teinud kõnealuste rahaliste vahendite või majandusressursside kohta otsuse enne kuupäeva, mil artikli 3 lõikes 1 osutatud füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus kanti III lisas esitatud loetellu, või kõnealuste rahaliste vahendite või majandusressursside kohta on liidus tehtud kohtu- või haldusotsus või asjaomases liikmesriigis täitmisele pööratav kohtuotsus enne või pärast kõnealust kuupäeva;

b) rahalisi vahendeid või majandusressursse kasutatakse ainult sellise otsusega tagatud või kehtivaks tunnistatud nõuete rahuldamiseks kõnealuseid nõudeid omavate isikute õigusi reguleerivate õigusnormidega seatud piires;

c) otsus ei ole tehtud III lisas loetletud füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse kasuks ning

d) otsuse tunnustamine ei ole vastuolus asjaomase liikmesriigi avaliku korraga.

Artikkel 3c

Erandina artiklist 3 ning tingimusel, et III lisas loetletud füüsilisel või juriidilisel isikul, üksusel või asutusel tuleb teha makse vastavalt lepingule või kokkuleppele, mille ta on sõlminud, või kohustusele, mis tekkis asjaomasele füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele enne kuupäeva, mil kõnealune füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus kanti III lisasse, võivad pädevad asutused anda loa vabastada teatavad külmutatud rahalised vahendid või majandusressursid vastavalt tingimustele, mida nad peavad asjakohaseks, kui asjaomane pädev asutus on teinud kindlaks, et:

a) III lisas loetletud füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus kasutab rahalisi vahendeid või majandusressursse makseteks ning

b) makse ei ole vastuolus artikli 3 lõikega 2.

Artikkel 3d

1. Artikli 3 lõikega 2 ei takistata finants- või krediidiasutustel, kes on saanud rahalisi vahendeid, mille on loetellu kantud füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse kontole üle kandnud kolmandad isikud, külmutatud kontode krediteerimist, tingimusel et ka kõik neile kontodele lisatavad summad külmutatakse. Finants- või krediidiasutus teatab asjaomasele pädevale asutusele viivitamata sellistest ülekannetest.

2. Artikli 3 lõiget 1 ei kohaldata külmutatud kontodele lisatud järgmiste summade suhtes: kontode intressid või muud tulud, maksed, mis tulenevad lepingust, kokkuleppest või kohustusest, mis sõlmiti või tekkisid enne kuupäeva, mil nende kontode suhtes hakati kohaldama artiklis 3 sätestatud meetmeid, või maksed, mis kuuluvad tasumisele liidus tehtud või asjaomases liikmesriigis täitmisele pööratava kohtu-, haldusorgani või vahekohtu otsuse alusel, tingimusel et selliste intresside, muude tulude ja maksete suhtes kohaldatakse jätkuvalt kõnealuses lõikes sätestatud meetmeid.

Artikkel 3e

1. Artikli 3 lõiget 2 ei kohaldata sellistele rahalistele vahenditele või majandusressurssidele, mille on kättesaadavaks teinud organisatsioonid või ametid, keda liit hindab sambapõhiselt ja kellega liit on sõlminud finantsraampartnerluse lepingu, mille alusel need organisatsioonid ja ametid tegutsevad liidu humanitaarpartneritena, tingimusel et selliste rahaliste vahendite või majandusressursside andmine on vajalik üksnes humanitaarotstarbeks Iraanis.

2. Juhtudel, mis ei ole hõlmatud käesoleva artikli lõikega 1, ning erandina artiklist 3 võivad pädevad asutused anda üld- või eritingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, eri- või üldlubasid teatavate külmutatud rahaliste vahendite või majandusressursside vabastamiseks või teatavate rahaliste vahendite või majandusressursside kättesaadavaks tegemiseks, kui selliste rahaliste vahendite või majandusressursside andmine on vajalik üksnes humanitaarotstarbeks Iraanis.

3. Kui pädev asutus ei ole viie tööpäeva jooksul lõike 2 kohase loa taotluse kättesaamisest teinud keelavat otsust, küsinud teavet või teavitanud lisaaja vajadusest, loetakse luba antuks.

4. Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni kõigist lõigete 2 ja 3 alusel antud lubadest kahe nädala jooksul alates loa andmisest.

Artikkel 4

1. Iraani mehitamata õhusõiduki programmi eest vastutavatel, seda toetavatel ja sellega seotud füüsilistel isikutel ja nendega seotud füüsilistel isikutel, kes on loetletud III lisas, ei ole lubatud siseneda liikmesriigi territooriumile ega seda läbida.

2. Lõikega 1 ei kohustata liikmesriiki keelama oma kodanike sisenemist oma territooriumile.

Artikkel 5

1. Füüsilised ja juriidilised isikud, üksused ja asutused kohustuvad tegema järgmist:

a) esitama viivitamata käesoleva määruse täitmist hõlbustava teabe, näiteks teabe vastavalt artikli 3 lõikele 1 külmutatud kontode ja rahasummade kohta oma elu- või asukohaliikmesriigi pädevale asutusele ja edastama selle teabe otse või liikmesriigi kaudu komisjonile ning

b) tegema kõnealuse pädeva asutusega koostööd punktis a osutatud teabe kontrollimisel.

2. Lõikes 1 sätestatud kohustust kohaldatakse tingimusel, et järgitakse riigisiseseid õigusnorme, mis käsitlevad õigusasutuste valduses oleva teabe konfidentsiaalsust, ning kooskõlas Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikliga 7 tagatud konfidentsiaalsusega advokaatide ja nende klientide vahelises suhtluses.

3. Lisateave, mille komisjon saab otse, tehakse liikmesriikidele kättesaadavaks.

4. Käesoleva artikli kohaselt esitatud või saadud teavet kasutatakse ainult sel otstarbel, milleks see edastati või saadi.

Artikkel 6

1. Komisjon ja liikmesriigid teatavad üksteisele käesoleva määruse alusel võetud meetmetest ja jagavad omavahel muud nende käsutuses olevat käesoleva määrusega seotud asjakohast teavet, eelkõige teavet, mis puudutab järgmist:

a) artikli 3 alusel külmutatud rahalised vahendid ning artiklite 2, 3a, 3b ja 3c alusel antud load;

b) käesoleva määruse sätete rikkumise, selle täitmise tagamisega seotud probleemid ning riigisiseste kohtute tehtud otsused.

2. Liikmesriigid edastavad viivitamata üksteisele ja komisjonile muu nende käsutuses oleva asjaomase teabe, mis võib mõjutada käesoleva määruse tõhusat rakendamist.

Artikkel 7

1. Kui nõukogu otsustab kohaldada füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse suhtes artiklis 3 osutatud meetmeid, muudab ta vastavalt III lisa.

2. Nõukogu edastab lõike 1 kohase otsuse, sealhulgas loetellu kandmise põhjused, asjaomasele füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele otse, kui aadress on teada, või teatise avaldamise kaudu, andes asjaomasele füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele võimaluse esitada märkusi.

3. Kui esitatakse märkusi või uusi olulisi tõendeid, vaatab nõukogu asjaomase otsuse läbi ning teavitab vastavalt asjaomast füüsilist või juriidilist isikut, üksust või asutust.

4. III lisas esitatud loetelu vaadatakse läbi korrapäraselt ja vähemalt iga 12 kuu möödumisel.

5. Komisjonil on õigus liikmesriikide antud teabe alusel I lisa muuta.

Artikkel 8

1. III lisa sisaldab asjaomaste füüsiliste ja juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste loetellu kandmise põhjuseid.

2. III lisa sisaldab asjaomaste füüsiliste ja juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste tuvastamiseks vajalikku kättesaadavat teavet. Füüsiliste isikute puhul võib selline teave sisaldada nime ja varjunimesid; sünniaega ja -kohta; kodakondsust; passi- ja isikutunnistuse numbrit; sugu; aadressi (kui see on teada) ning positsiooni või ametit. Juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste puhul võib selline teave sisaldada nimesid, registrisse kandmise kohta ja kuupäeva, registrinumbreid ning tegevuskohta.

Artikkel 9

1. Liikmesriigid kehtestavad karistusnormid, mida kohaldatakse käesoleva määruse sätete rikkumise korral, ning võtavad kõik vajalikud meetmed nende normide rakendamise tagamiseks. Ettenähtud karistused peavad olema tõhusad, proportsionaalsed ja mõjusad.

2. Liikmesriigid teevad lõikes 1 osutatud õigusnormid komisjonile teatavaks viivitamata pärast käesoleva määruse jõustumist ja teavitavad komisjoni nende hilisematest muudatustest.

Artikkel 10

1. Määrust rakendavale füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele, selle juhtidele või töötajatele ei tulene rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamisest või nende kättesaadavaks tegemisest keeldumisest, mis on tehtud heas usus, et selline tegevus on kooskõlas käesoleva määrusega, mingit vastutust, välja arvatud juhul, kui tõendatakse, et rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamise või kinnipidamise põhjustas hooletus.

2. Füüsilistele või juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele ei tulene mingit vastutust, kui nad ei teadnud ja neil ei olnud põhjendatud alust arvata, et nende tegevus võiks olla vastuolus käesolevas määruses sätestatud meetmetega.

Artikkel 11

1. Lepingu või tehingu puhul, mille täitmist on otse või kaudselt, tervikuna või osaliselt mõjutanud käesoleva määrusega kehtestatud meetmed, ei rahuldata ühtki nõuet, sealhulgas hüvitisnõuet ega muud samalaadset nõuet, nagu tasaarvestusnõue või tagatisnõue, eelkõige nõuet, mille eesmärk on mis tahes vormis võlakirja, tagatise või hüvitise, eelkõige finantstagatise või kahjuhüvitise, pikendamine või väljamaksmine, kui selle esitajaks on:

a) III lisas loetletud füüsilised või juriidilised isikud, üksused või asutused;

b) muu Iraani isik, üksus või asutus;

c) füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus, kes tegutseb mõne punktides a ja b osutatud füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse kaudu või tema nimel.

2. Igas nõude täitmise menetluses lasub kohustus tõendada, et kõnealuse nõude täitmine ei ole lõike 1 alusel keelatud, kõnealuse nõude täitmist taotleval füüsilisel või juriidilisel isikul, üksusel või asutusel.

3. Käesoleva artikliga ei piirata lõikes 1 osutatud füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste ega asutuste õigust nõuda kooskõlas käesoleva määrusega lepinguliste kohustuste täitmata jätmise seaduslikkuse kohtulikku kontrolli.

Artikkel 12

1. Keelatud on teadlikult ja tahtlikult osaleda tegevuses, mille eesmärk või tagajärg on käesoleva määrusega kehtestatud keeldudest kõrvalehoidmine.

2. III lisas loetletud füüsilised ja juriidilised isikud, üksused ja asutused peavad:

a) esitama kuue nädala jooksul pärast nende III lisasse kandmise kuupäeva teabe liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvate rahaliste vahendite ja majandusressursside kohta, mis kuuluvad neile või on nende omandis, valduses või kontrolli all, selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus nimetatud rahalised vahendid või majandusressursid asuvad, ning

b) tegema asjaomase pädeva asutusega koostööd sellise teabe kontrollimisel.

3. Lõikes 2 sätestatud nõuete täitmata jätmist käsitatakse osalemisena lõikes 1 osutatud tegevuses, mille eesmärk või tagajärg on kõrvalehoidmine artiklis 3 osutatud meetmetest.

4. Asjaomane liikmesriik teavitab komisjoni kahe nädala jooksul lõike 2 punkti a kohaselt esitatud teabest.

5. Käesoleva artikli kohaselt esitatud või saadud teavet kasutatakse ainult sel otstarbel, milleks see edastati või saadi.

6. Käesoleva artikli kohaseid isikuandmeid töödeldakse kooskõlas käesoleva määrusega ning määrustega (EL) 2016/679 ja (EL) 2018/1725 ning üksnes niivõrd, kui see on vajalik käesoleva määruse kohaldamiseks.

Artikkel 13

1. Nõukogu, komisjon ning liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja (edaspidi „kõrge esindaja") töötlevad käesolevast määrusest tulenevate ülesannete täitmiseks isikuandmeid. Kõnealuste ülesannete hulka kuuluvad:

a) nõukogu valmistab ette ja teeb muudatusi III lisas;

b) kõrge esindaja valmistab ette muudatusi III lisas;

c) komisjon

   i) lisab III lisasse kantud andmed selliste isikute, rühmituste ja üksuste elektroonilisse konsolideeritud loetellu, kelle suhtes on kehtestatud liidu finantssanktsioonid, ning interaktiivsele sanktsioonide kaardile, mis on mõlemad üldsusele kättesaadavad;

   ii) töötleb käesoleva määruse kohaste meetmete mõju käsitlevat teavet, näiteks külmutatud rahaliste vahendite väärtus ja teave pädevate asutuste antud lubade kohta.

2. Nõukogu, komisjon ja kõrge esindaja võivad, kui see on asjakohane, töödelda loetellu kantud füüsiliste isikute toimepandud kuritegusid ja süüdimõistvaid kohtuotsuseid või selliste isikutega seotud julgeolekumeetmeid käsitlevaid andmeid üksnes ulatuses, mis on vajalik III lisa koostamiseks.

3. Käesoleva määruse kohaldamisel nimetatakse nõukogu, komisjoni talitus ning kõrge esindaja määruse (EL) 2018/1725 artikli 3 punkti 8 tähenduses vastutavaks töötlejaks, et tagada asjaomaste füüsiliste isikute võimalus kasutada määrusest (EL) 2018/1725 tulenevaid õigusi.

Artikkel 14

1. Liikmesriigid määravad käesolevas määruses osutatud pädevad asutused ja märgivad need ära I lisas loetletud veebisaitidel. Liikmesriigid teatavad komisjonile igast I lisas loetletud veebisaidi aadressi muudatusest.

2. Liikmesriigid teatavad komisjonile oma määratud pädevad asutused ja nende kontaktandmed viivitamata pärast käesoleva määruse jõustumist ja teavitavad komisjoni igast hilisemast määramist puudutavast muudatusest.

3. Kui käesolevas määruses on nõue komisjoni teavitada või temaga suhelda, kasutatakse selleks I lisas esitatud aadressi ja muid kontaktandmeid.

Artikkel 15

Komisjon kasutab käesoleva määruse kohaselt saadud või talle edastatud teavet ainult sel eesmärgil, milleks see teave saadi või edastati.

Artikkel 16

Käesolevat määrust kohaldatakse

a) liidu territooriumil, sealhulgas tema õhuruumis;

b) liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvate õhusõidukite ja laevade pardal;

c) liikmesriigi kodanikest füüsiliste isikute suhtes liidu territooriumil või väljaspool seda;

d) liidu territooriumil või väljaspool seda asuvate juriidiliste isikute, üksuste või asutuste suhtes, mis on asutatud või moodustatud liikmesriigi õiguse alusel;

e) juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste äritegevuse suhtes, mis tervikuna või osaliselt toimub liidu territooriumil.

Artikkel 17

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 20. juuli 2023

Nõukogu nimel
eesistuja
J. BORRELL FONTELLES

I LISA

Veebisaidid, mis sisaldavad teavet pädevate asutuste kohta, ning aadress teadete saatmiseks komisjonile

BELGIA

https://diplomatie.belgium.be/en/policy/policy_areas/peace_and_security/sanctions

BULGAARIA

https://www.mfa.bg/en/EU-sanctions

TŠEHHI

www.financnianalytickyurad.cz/mezinarodni-sankce.html

TAANI

http://um.dk/da/Udenrigspolitik/folkeretten/sanktioner/

SAKSAMAA

https://www.bmwi.de/Redaktion/DE/Artikel/Aussenwirtschaft/embargos-aussenwirtschaftsrecht.html

EESTI

https://vm.ee/sanktsioonid-ekspordi-ja-relvastuskontroll/rahvusvahelised-sanktsioonid

IIRIMAA

https://www.dfa.ie/our-role-policies/ireland-in-the-eu/eu-restrictive-measures/

KREEKA

http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html

HISPAANIA

https://www.exteriores.gob.es/es/PoliticaExterior/Paginas/SancionesInternacionales.aspx

PRANTSUSMAA

http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/autorites-sanctions/

HORVAATIA

https://mvep.gov.hr/vanjska-politika/medjunarodne-mjere-ogranicavanja/22955

ITAALIA

https://www.esteri.it/it/politica-estera-e-cooperazione-allo-sviluppo/politica_europea/misure_deroghe/

KÜPROS

https://mfa.gov.cy/themes/

LÄTI

http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539

LEEDU

http://www.urm.lt/sanctions

LUKSEMBURG

https://maee.gouvernement.lu/fr/directions-du-ministere/affaires-europeennes/organisations-economiques-int/mesures-restrictives.html

UNGARI

https://kormany.hu/kulgazdasagi-es-kulugyminiszterium/ensz-eu-szankcios-tajekoztato

MALTA

https://foreignandeu.gov.mt/en/Government/SMB/Pages/SMB-Home.aspx

MADALMAAD

https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-sancties

AUSTRIA

https://www.bmeia.gv.at/themen/aussenpolitik/europa/eu-sanktionen-nationale-behoerden/

POOLA

https://www.gov.pl/web/dyplomacja/sankcje-miedzynarodowe

https://www.gov.pl/web/diplomacy/international-sanctions

PORTUGAL

https://portaldiplomatico.mne.gov.pt/politica-externa/medidas-restritivas

RUMEENIA

http://www.mae.ro/node/1548

SLOVEENIA

http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni_ukrepi

SLOVAKKIA

https://www.mzv.sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu

SOOME

https://um.fi/pakotteet

ROOTSI

https://www.regeringen.se/sanktioner

Aadress teadete saatmiseks Euroopa Komisjonile:

Euroopa Komisjon
Finantsstabiilsuse, finantsteenuste ja kapitaliturgude liidu peadirektoraat (DG FISMA)
Rue Joseph II 54
1049 Brüssel, Belgia

E-post: relex-sanctions@ec.europa.eu

II LISA

Artiklis 2 osutatud kaupade ja tehnoloogia loetelu

1. kategooria – Mehitamata õhusõidukid

Kirjeldus	CN-kood
Mehitamata õhusõidukid, v.a need, mis on ette nähtud reisijateveoks	8806.91 8806.92 8806.93 8806.94 8806.99

2. kategooria – Jõuseadmed ja navigeerimisvahendid

Kirjeldus	CN-kood
Õhusõidukite gaasiturbiinmootorid (turbopropeller-, turboreaktiiv- ja turboventilaatormootorid) ja spetsiaalselt nende jaoks ette nähtud komponendid	ex 8411.11 ex 8411.12 ex 8411.21 ex 8411.22 ex 8411.91
Õhusõidukite sädesüütega sisepõlemis-kolbmootorid ja rootormootorid	8407.10
Osad, mida kasutatakse üksnes või peamiselt õhusõidukite sisepõlemis-kolbmootorites	8409.10
Õhusõidukite survesüütega sisepõlemis-kolbmootorid	ex 8408.90
Inertsiaalsed navigatsioonisüsteemid, inertsiaalsed mõõteseadmed (IMU), kiirendusmõõturid ja güroskoobid	9014.20
Mehitamata õhusõidukite radarid ja spetsiaalselt nende jaoks ette nähtud komponendid	ex 8526.10 ex 8529.90
Õhusõidukite raadionavigatsiooni abiseadmed ja spetsiaalselt nende jaoks ette nähtud komponendid	ex 8526.91 ex 8529.90
Mehitamata õhusõidukite lennujuhtimisseadmed	ex 8807.30
Mehitamata õhusõidukite kaugjuhtimisseadmed	ex 8807.30

3. kategooria – Elektroonikakomponendid ja -seadmed

Kirjeldus	CN-kood
Järgmised integraallülitused: programmeeritav ventiilimaatriks (FPGA), mikrokontroller, mikroprotsessor, signaaliprotsessor, signaalianalüsaator	Ex 8542.31 ex 8542.39
Mälu MMIC-võimendi	8542.32 ex 8542.33
Raadiosageduste (RF) filtrid ja elektromagnethäirete (EMI) filtrid, õhusõidukites kasutamiseks	ex 8548.00
Öövaatluskaamera	8525.83
Spetsiaalselt mehitamata õhusõidukitele loodud (nähtava valguse või termo-) kaamerad	ex 8525.89

Kirjeldus	CN-kood
Aeromõõtekaamerad	ex 9006.30
Mehitamata õhusõidukite kaamerate soojusandurid	ex 8529.90 ex 9013.80 ex 9025.80 ex 9026.90 ex 9027.50

4. kategooria – Muud esemed

„Satelliitnavigatsioonisüsteemi“ seadmed, sealhulgas GNSSi signaalide vastuvõtmiseks sobivad antennid

Õhusolevad laserkaugusmõõdikud

LIDAR-süsteemid

Tehnoloogia, mis on ette nähtud või spetsiaalselt kohandatud eespool loetletud seadmete testimiseks, väljatöötamiseks või tootmiseks.

III LISA

Artiklis 3 osutatud füüsiliste ja juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste loetelu

[…]